

# Matthew 17:1-8

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 17:1-8**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

#### **Matthew Chapters 5-7**

**The Principles of the Kingdom**

**The Sermon on the Mount**

#### **Matthew Chapters 8-9**

**The Ministry of the Authority of Christ**

#### **Matthew 10**

**The People of the Kingdom**

**The Sermon on Discipleship**

#### **Matthew Chapters 11-12**

**The Ministry of the Rebuke by Christ**

#### **Matthew 13**

**The Parables of the Kingdom**

**The Sermon of Parables**

#### **Matthew Chapters 14-17**

**The Ministry of the Principles of the Parables**

### **Matthew 17:1-8**

#### **The Prophecy of the Transfiguration of Christ Fulfilled**

Matthew 17:1-2

The Circumstances

**1) And after six days,  
Jesus takes alongside  
Peter and James,  
and John his brother,  
and brings them up into a high  
mountain privately.**

**2) And He was transformed before them,  
and His face did shine like the sun,  
and His clothing became white as the light.**

## **Matthew 17:1-8**

### Literal English Translation

Matthew 17:3-4

#### The Communication with Moses and Elijah

**3) And, behold! Moses and Elijah appeared to them, talking with Him.**

**4) And when he answered Peter said to Jesus, Lord, it is good *for* us to be here. If You will, let us make three tents here, one for You, one for Moses, and one for Elijah.**

Matthew 17:5-6

#### The Confirmation from God

**5) While he was still speaking, behold, *an* bright cloud overshadowed them. And, behold, *a* voice from out of the cloud saying, This is My Son, the Beloved, in whom I am well-pleased; hear Him.**

**6) And when they heard, the disciples fell upon their face and were exceedingly afraid.**

Matthew 17:7-8

#### The Conclusion

**7) And when He came near, Jesus touched them and said, Be Raised up, and do not be afraid.**

**8) And when they lifted up their eyes, they saw no one except Jesus only.**

## Matthew 17:1-8

### Greek / English Interlinear

- 1) **Kai; meqE hēera" eχ paralanbanei oJ Jhsou" ton Petron kai;**  
And after days six takes alongside the Jesus the Peter and
- Jakwbon kai; Jwannhn ton ajlelfon aujtu, kai; ajaferei aujtu,'**  
James and John the brother of him, and He brings up them
- eij' ofo" uyhlon katE ijlian.**  
into mountain high according to itself.
- 2) **kai; metemorfwqh ehprosqen aujtw, kai; elanye(n) to; proswpon**  
and He was transformed before them, and did shine the face
- aujtu` w' oJ hlio", ta; de; iħatia aujtu` egeneto leuka; w' to;**  
of Him like the sun, the and clothing of Him became white as the
- fw'.**  
light.
- 3) **kai; ijlou; wfqhsan (wfqh) aujtoi" Mwsh~ (Mwush") kai; Jlia",**  
and behold, appeared (appeared) to them Moses (Moses) and Elijah,
- met j aujtu` sullalouñte" (metE aujtu).**  
with Him speaking (with Him).
- 4) **apokriqei' de; oJ Petro" eipe(n) tw' Jhsou, Kurie, kalon**  
having answered and the Peter said the to Jesus, Lord, good
- eġstin hma" wde einai: eij qepei", poihswnen (poihsu) wde**  
is us here to be; if you will, let us make (I will make) here
- trei" sknaψ, soi; mian, kai; Mwsh/ (Mwusei) mian, kai;**  
three tents, for You one, and for Moses (for Moses) one, and
- (Jlia) mian Jlia/**  
(for Elijah) one for Elijah.

## Matthew 17:1-8

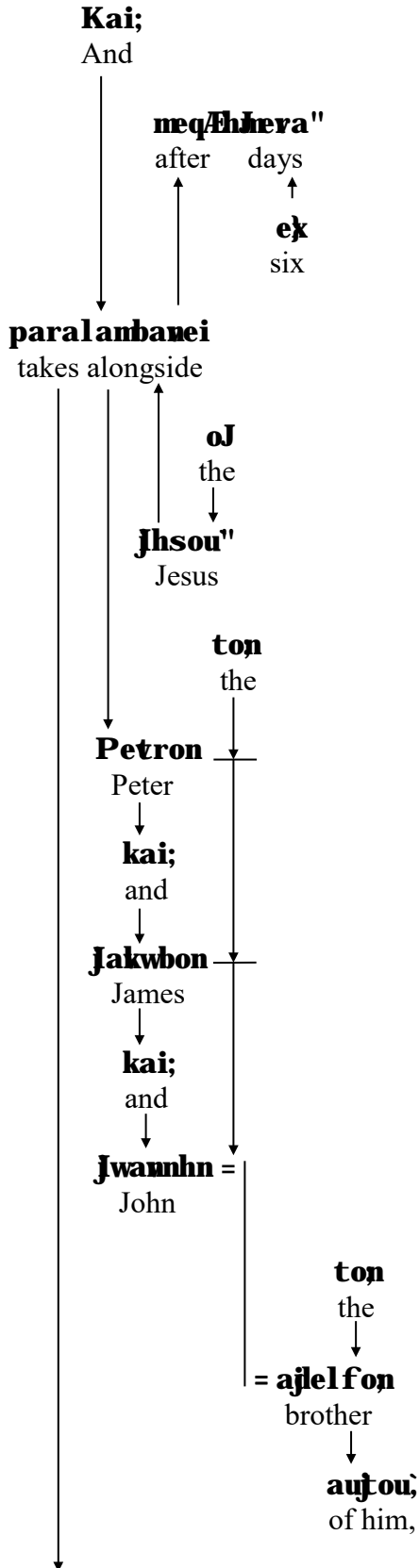
### Greek / English Interlinear

- 5) **eḗti autou` lalounto", ijlou; nefeth fwteinh; epeskiasen autouʹ:**  
still he while speaking, behold, cloud bright overshadowed them;
- kai; ijlou; fwnh; ek th" nefeth", legousa, Outo" eḗstin oJ uiʹov**  
and behold, voice out of the cloud, saying, This is the Son
- mou oJ agaphtoʹ, eji w/ eujlokhsa: autou` akouete (autou).**  
of Me the beloved, in whom I am well-pleased; Him hear (Him).
- 6) **kai; akousante" oiJ maqtai; epeson (epesan) epi; proswpon autw̄n,**  
and having heard the disciples fell (fell) upon face of them,
- kai; efobhhsan sfodra.**  
and were afraid exceedingly.
- 7) **kai; proselqwn (proshlqen) oJ Jhsou" h̄yato autw̄n kai;**  
and having come near (He came near) the Jesus touched them and
- (ajameno" autw̄n) eipen, Jegerqhte kai; mh; fobeisqe.**  
(having touched them) He said, Be raised up and not do be afraid.
- 8) **eparante" de; tou' ofqalmou' autw̄n, oujlena eidon, eij mh;**  
having opened and the eyes of them, no one they saw, if not
- (auton) Jhsouñ monon.**  
(Him) Jesus alone.

**Matthew 17:1-8**

Diagram

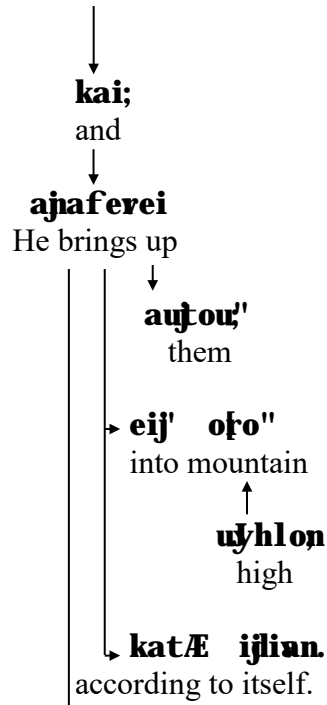
1)



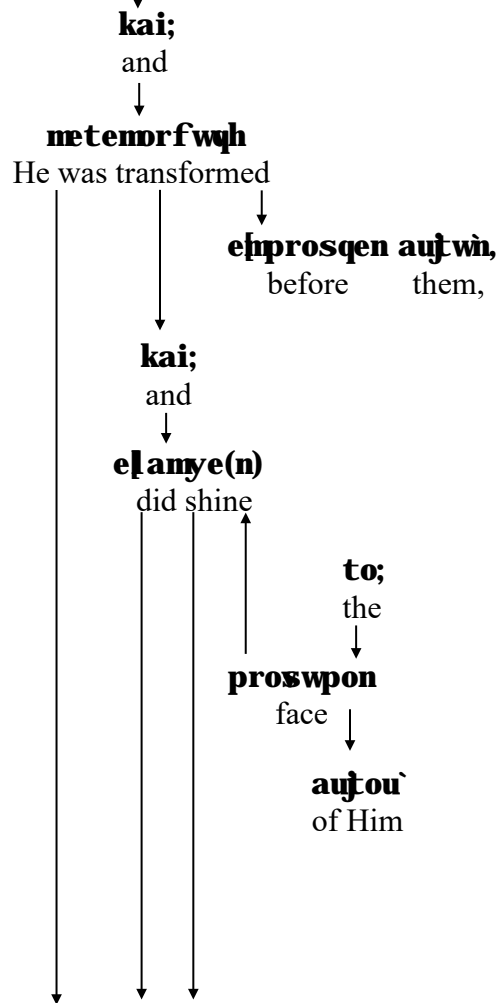
# Matthew 17:1-8

## Diagram

1) cont.



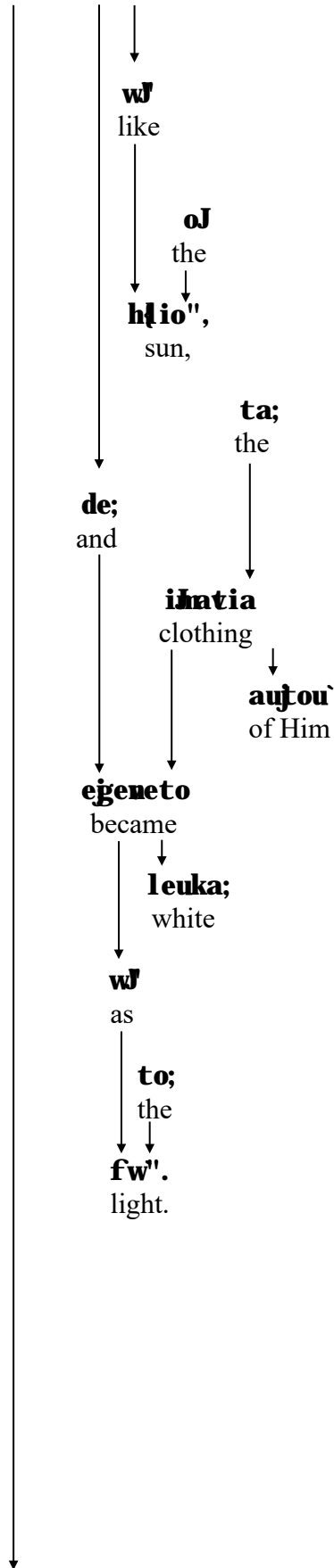
2)



# Matthew 17:1-8

## Diagram

2) cont.

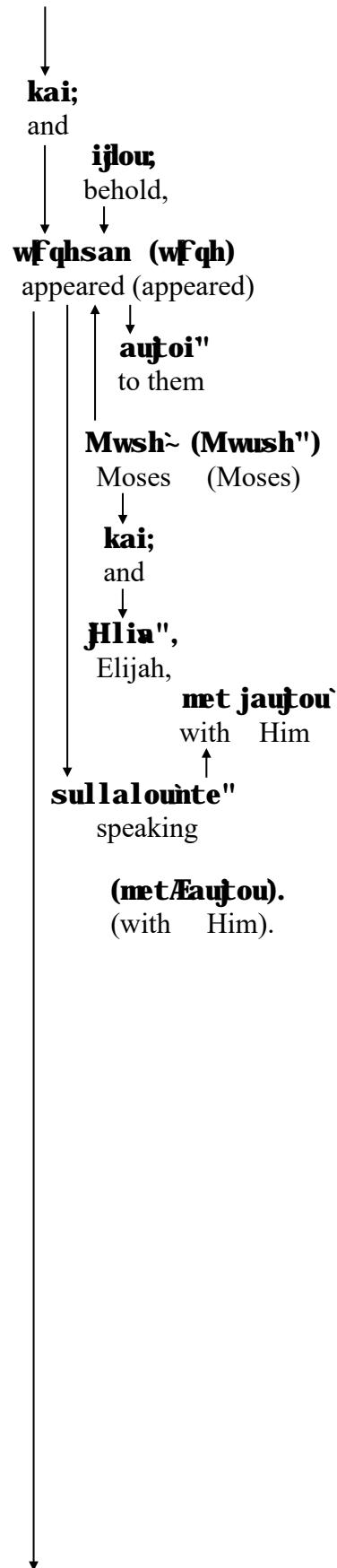




# Matthew 17:1-8

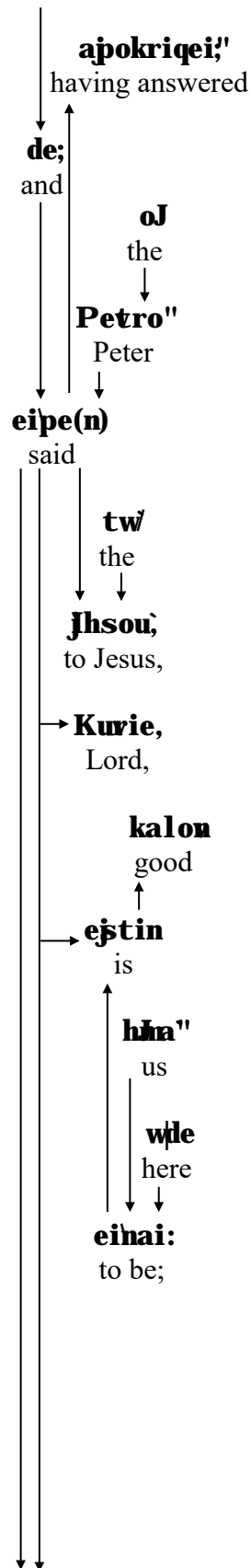
## Diagram

3)



**Matthew 17:1-8**  
Diagram

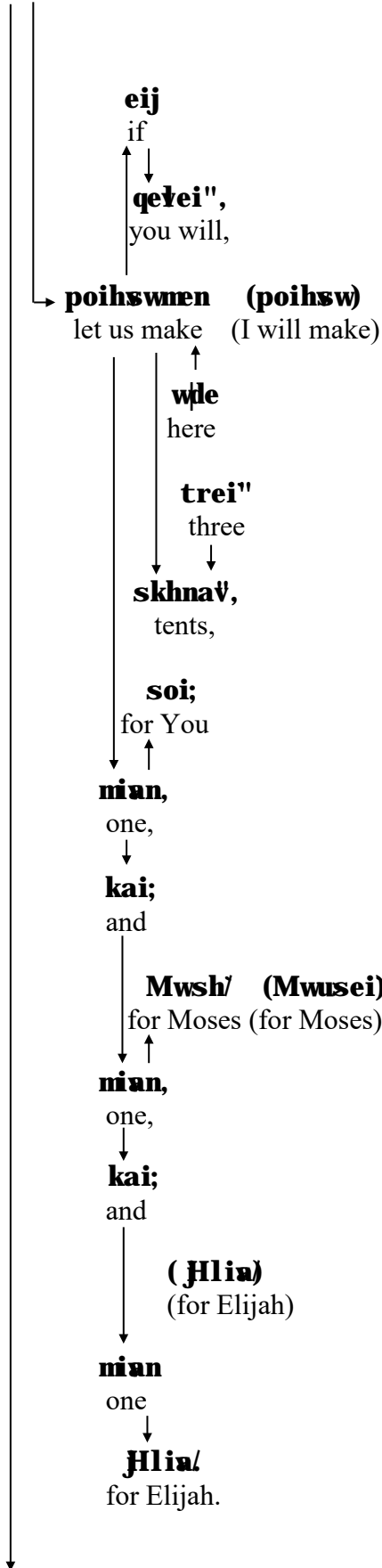
4)



**Matthew 17:1-8**

Diagram

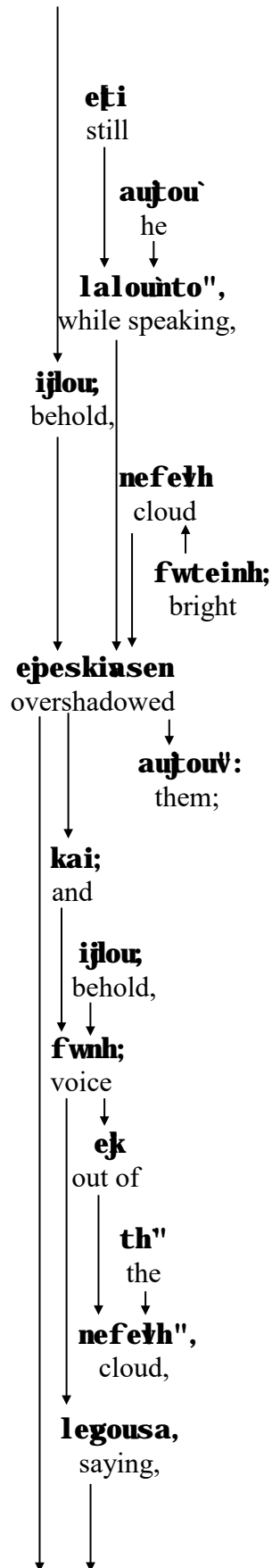
4) cont.



# Matthew 17:1-8

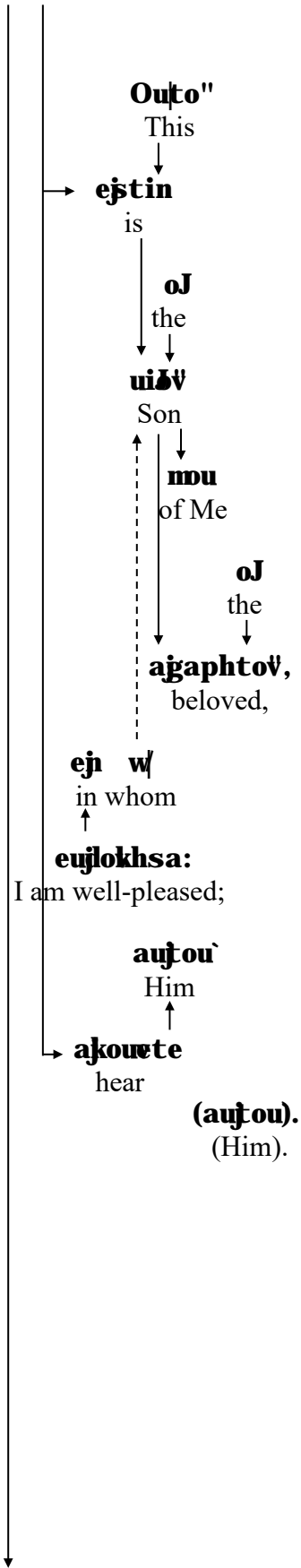
## Diagram

5)



**Matthew 17:1-8**  
Diagram

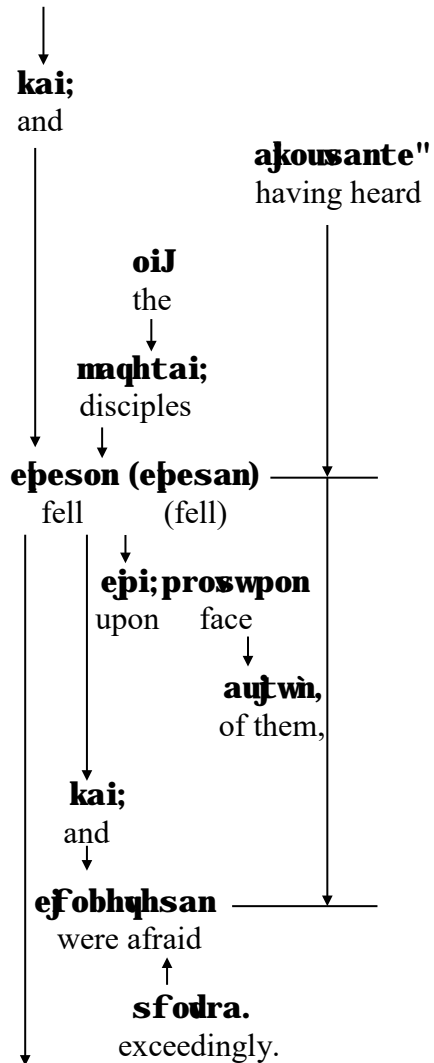
5) cont.



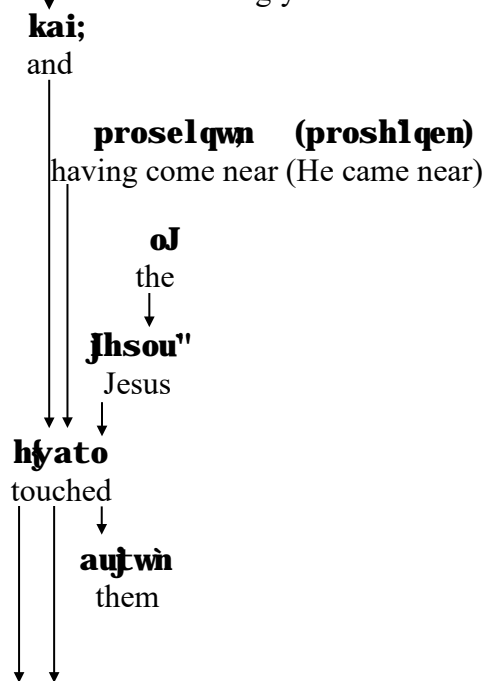
**Matthew 17:1-8**

Diagram

6)



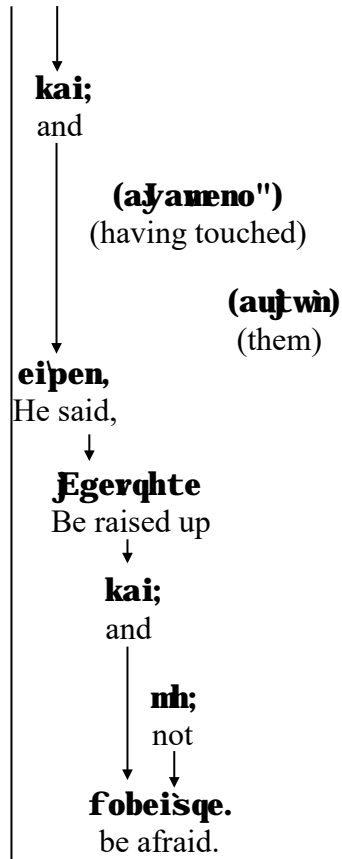
7)



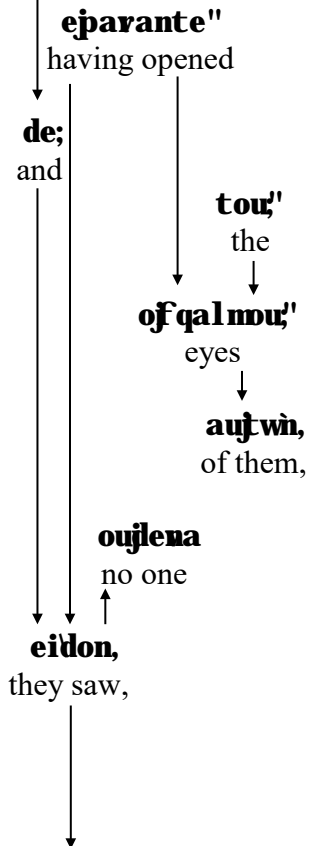
**Matthew 17:1-8**

Diagram

7) cont.



8)



# Matthew 17:1-8

Diagram

8) cont.

